欣达 飞拉达缓冲包挽索 使用说明书
型号 HH-9377

ver.202607/A

警告

○使用本设备的相关活动本身存在固有风险，可能导致重伤甚至死亡。您必须为自身的行为和决策负责。

○使用前请阅读并理解本使用说明。

○使用本产品前，您必须接受足够的培训，掌握相关基础操作与技术知识。

○本产品不可超极限使用，也不可用于设计用途以外的其他场景。

○若您对本手册存在疑问或理解困难，请联系欣达。

地址：中国浙江省金华市东阳市白云街道望江社区新潮路19号

浙江冰峰户外用品有限公司

电话：+86 400-8856993

通过ISO9001质量管理体系认证

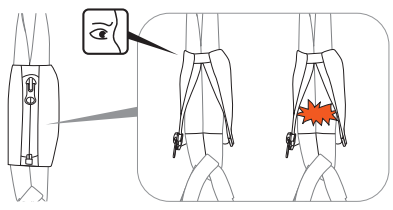
贴条码处

警告

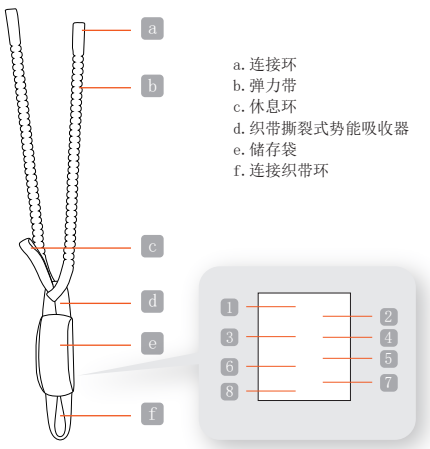
这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。警告标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系欣达。

	表示有产生严重伤害或死亡的风险
	表示有潜在意外或伤害风险
OK!	表示正确的使用方法
	表示错误的使用方法

检查



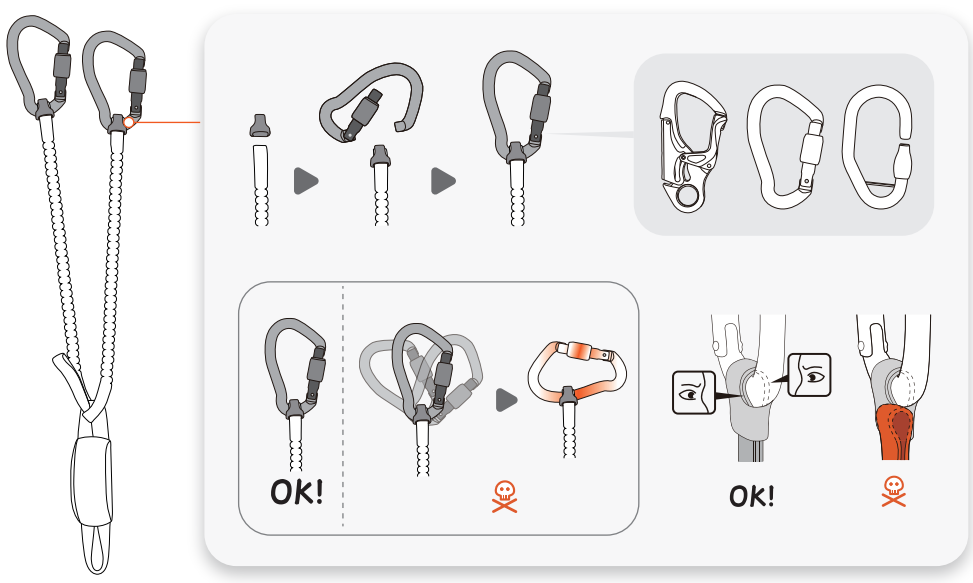
部件名称&标记说明



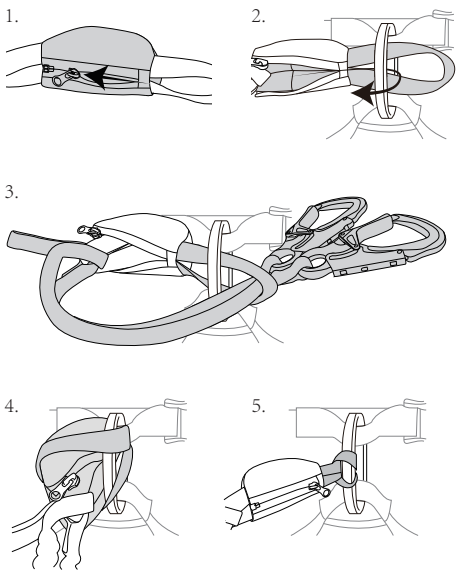
a. 连接环
b. 弹力带
c. 休息环
d. 织带撕裂式势能吸收器
e. 储存袋
f. 连接织带环

1. 负责生产厂商名称或上市的品牌名称；
2. 执行标准；3. 产品货号；
4. 提醒用户使用产品前必须阅读说明书的提示logo；
5. 工作负荷；6. 生产日期；7. 制造商；8. 地址

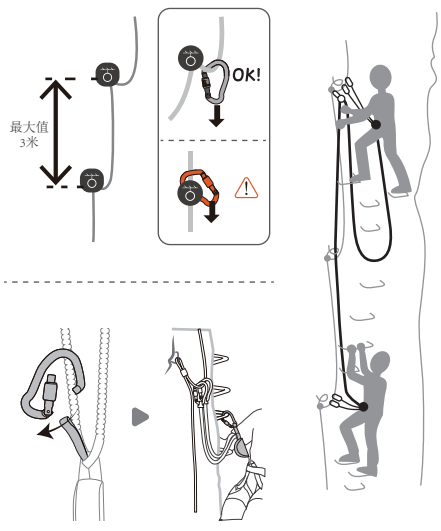
连接锁



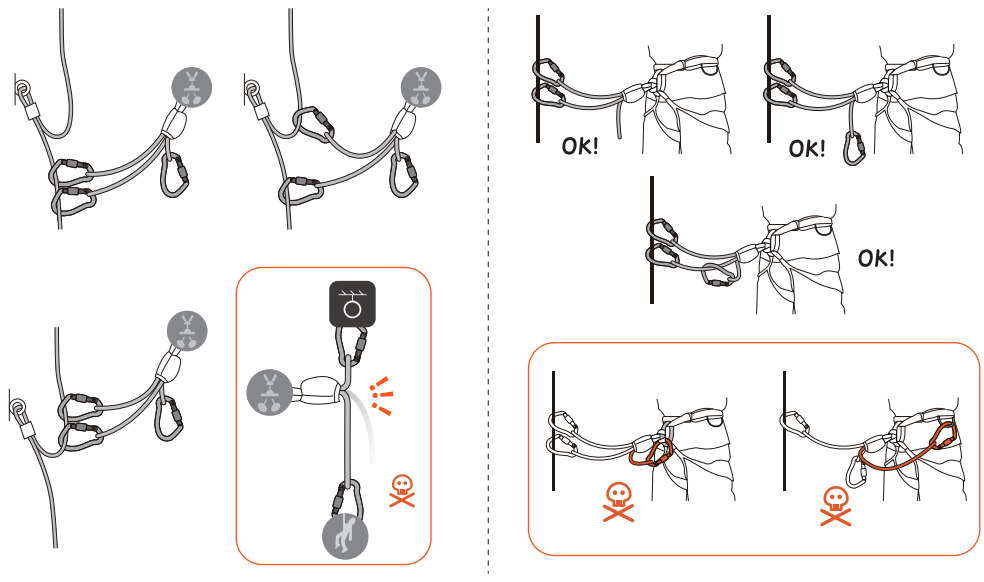
与安全带连接



钢缆上的正确移动



使用方法



使用说明

应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备（PPE）。

用于飞拉达的势能吸收器挽索，使用者体重在40kg（不包括装备重量）至120kg（包括装备重量）之间。

使用者重量范围，包括使用者的工具和衣物。

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南；
- 针对该设备的使用，进行特定训练；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

使用前后的检查

您的安全和您装备的状态密切相关。

建议至少每12个月进行一次全面检测。

每次使用前

• 检查挽索（绳索或扁带）、储存袋、连接环以及挽索终端的状况。检查因使用造成的磨损和损坏（切割、起毛、化学品痕迹、烧灼、磨损等）。

• 检查安全缝线的状况，查找是否有脱线、磨损或断线。

• 检查所有的弹力绳和限位胶套是否到位及其状况，以及锁扣是否正确连接。

• 检查确定势能吸收器 完整（坠落指示器未破裂）。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况是至关重要的。确保系统内所有装备的位置均互相正确。

主要材料:尼龙、聚酯、铝。锁扣：铝。

兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的功能互动)。

与挽索配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准(如EN 12277标准安全带)。

挽索终端锁扣：使用挽索预装的锁扣或EN 12275-K型锁扣。

势能吸收挽索的安装

安全带上的安装：

• 拉开储存袋拉链，在安全带连接点上打套结。折叠标示签，重新拉上拉链，便可使用挽索。每次使用前检查您的挽索和安全带是否正确连接，

锁扣的安装：

• 限位胶套应安装于长臂的每个终端，让锁扣保持在主轴位置，

• 短臂:安装限位胶套和锁扣在短臂上。

• 长臂:对于非导向型锁扣的挽索，请务必将带限位胶套的锁扣安装在每条臂。

使用

通过锚点：

始终确保至少有一根长臂与钢缆相连；

勿阻碍势能吸收器的打开；

警告:若将挽索的一根臂与安全带相连，在坠落时将阻碍势能吸收器的打开。

勿在挽索的臂上打结，否则将降低其强度；

警告:挽索的双臂可能造成勒颈风险。

一旦势能吸收器在一次坠落后打开，它便无法在第二次坠落时吸收能量。

休息挂点：

使用短臂连接钢梯休息。始终确保至少有一根长臂与钢缆相连；

与绳索一起使用：

在所有情况下，我们都推荐在势能吸收器挽索之外使用一根绳索进行保护。只有绳索和攀岩保护技术才能将潜在的坠落高度降到最低。如果使用者的重量低于40 kg(不包含设备)或大于120 kg(包含设备)，那么必须使用一根绳索进行保护；

专业人员：

该技术使用说明必须提供给所有临时使用挽索的人员。

附加信息

- 在一个止坠系统中，如果锁扣会影响坠落距离，必须将这些锁扣的长度计算进去。
- 您必须制定一个救援方案，并且能够快速实施，以便使用该装备遭遇困难时使用。
- 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12 kN）。
- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。
- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。
- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。
- 确保您的产品避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
- 用户的身体条件必须适合高空作业。警告！无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 确保产品上的标识清晰可见。

淘汰您的装备：

警告:一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰(例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等)。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命；
- 经历过严重冲坠或负荷；
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史(例如，产品标识无法辨识)；
- 已被淘汰(例如：因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容)。

销毁这些产品以防将来误用。

3年**质保**

我们针对产品由于材料或生产上的缺陷提供 3 年的质保。质保不针对:使用过程中造成的磨损、形变、氧化、自行改装或修理、错误操作、错误的维护储存和用于产品设计用途之外而导致的产品损坏。

INSTRUCTION FOR USE VIA FERRATA BUFFER ROPE

TYPE HH-9377

ver.202607/A

WARNING

○Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous and can lead to severe injury or even death. You must be responsible for your actions and decisions.

○Read and understand the instructions before use. Before using this product, it is essential to have got adequate training, understood and mastered the basics and techniques.

○This product must not be used beyond its limits, nor be used for any purpose other than for which it is designed.

If you have any doubts or difficulties in understanding this manual, please contact XINDA.

Zhejiang Bingfeng Outdoor Product Co., LTD
Phone number: +86 400-8856993
No.19 Xinchao Road, Wangjiang Community, Baiyun Street, Dongyang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China.

ISO9001 Standards Complied

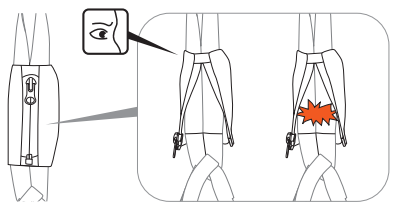
贴条码处

Safety precautions

This manual explains how to use the equipment and only appropriate techniques anduses are described. Warning signs tell the potential risksbut they don' t covereverything. Please read every each warning carefully and use your equipment properly.Any misuse might lead to danger.If you are in doubt, please contact XINDA.

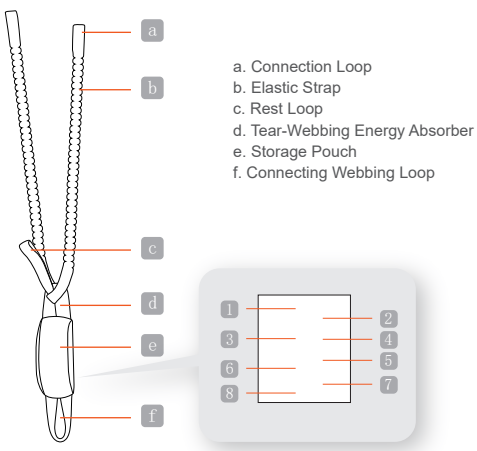
	Risk of severe injury or death
	Risk of accident or harm
OK!	Appropriate way of
	Incorrect way of use

Inspection



LANYARDS 01

Nomenclature & Marking

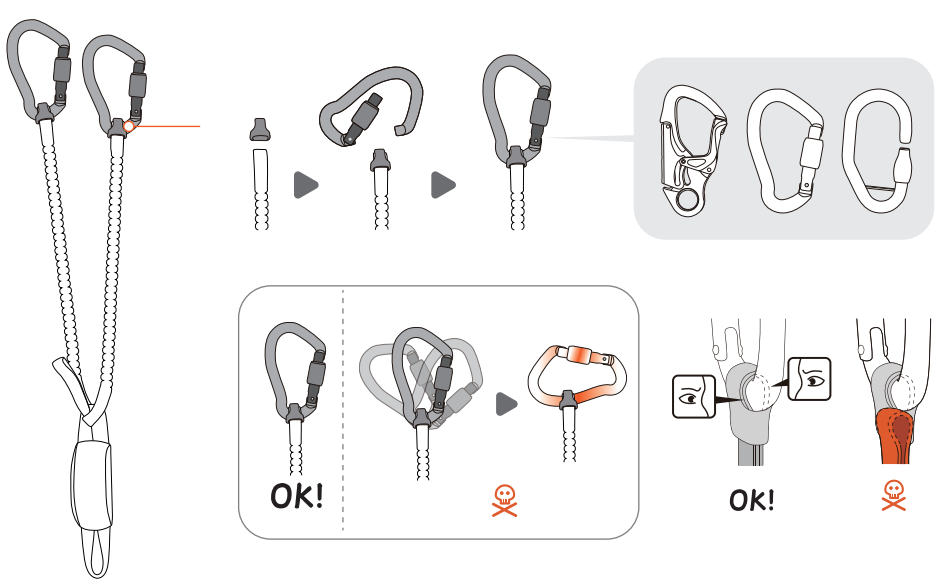


a. Connection Loop
b. Elastic Strap
c. Rest Loop
d. Tear-Webbing Energy Absorber
e. Storage Pouch
f. Connecting Webbing Loop

1.Manufacturer or registered brand name
2.Applicable standard; 3.Product item number;
4.Reminder logo: read the instruction manual before use;
5.Working Load Limit; 6.Production date;
7.Manufacturer; 8.Manufacturer address

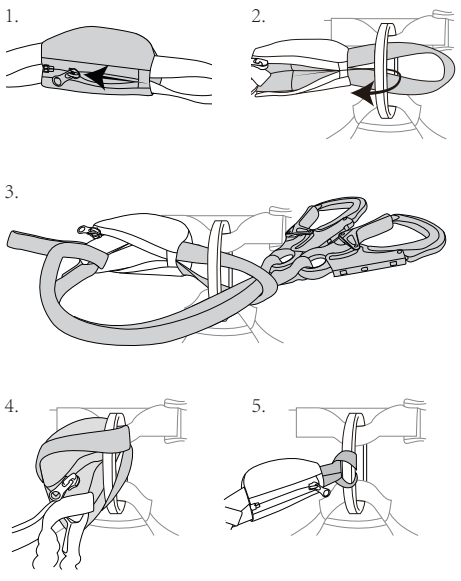
LANYARDS 02

Connecting Lock



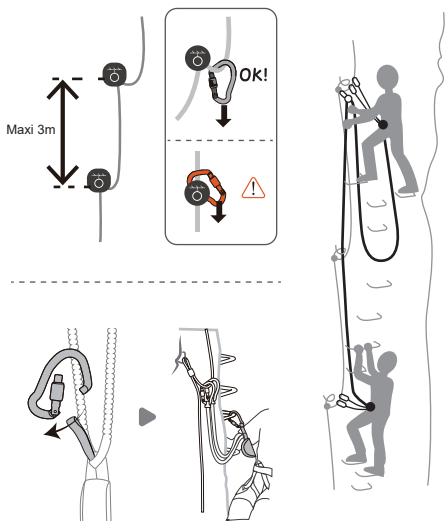
LANYARDS 03

Connection to the seat belt



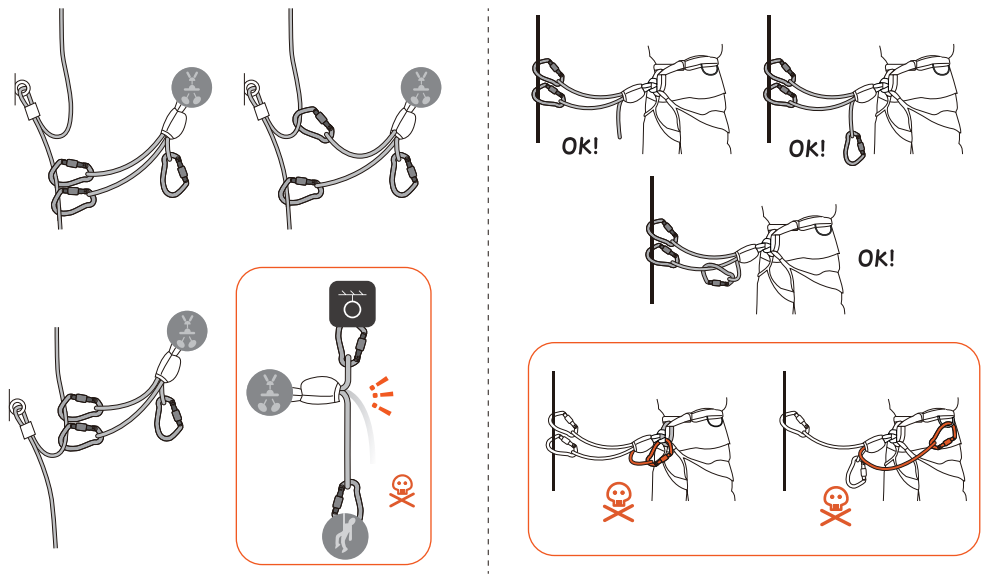
LANYARDS 04

Proper Movement on a Steel Cable



LANYARDS 05

Instructions for Use



LANYARDS 06

Instructions for Use

SCOPE OF APPLICATION

This product is Personal Protective Equipment (PPE) for fall protection at height.

It serves as an energy absorber lanyard for via ferrata.

Applicable user weight ranges from 40 kg (excluding equipment weight) to 120 kg (including equipment weight), covering the user's tools and clothing.

Do not exceed the load limit while using this product, and it shall not be applied for purposes beyond its intended design.

LIABILITY

WARNING

All activities involving the use of this equipment carry inherent hazards.

You shall bear full responsibility for your personal actions, decisions and personal safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and fully understand all operating instructions;
- Receive specialized training for operation of this device;
- Familiarize yourself with the equipment, including its performance and usage limits;
- Recognize and accept all associated risks.

Failure to comply with any of the above warnings may result in severe injury or fatalities.

This product may only be operated by competent, responsible personnel, or under the direct visual supervision of such qualified, responsible personnel.

You shall be fully accountable for your own actions, decisions, safety and all resulting consequences.

If you are unable to assume relevant liabilities or fully comprehend these instructions, do not use this equipment.

SAFETY CHECK

Your personal safety is closely linked to the condition of your equipment.

A full comprehensive inspection is recommended at least every 12 months.

Before each use:

- Inspect the lanyard (rope or webbing), storage pouch, connection loops and lanyard terminals. Check for wear and damage caused by use (cuts, fraying, chemical stains, burn marks, abrasion, etc.).
- Examine the safety stitching for loose threads, abrasion or broken stitches.
- Check that all elastic cords and limiting rubber sleeves are properly fitted and intact, and confirm carabiners are connected correctly.
- Verify the energy absorber remains intact (the fall indicator is not ruptured).

During each use:

Frequent checks of the product condition and its connections to other equipment in the system are critical. Ensure all gear components within the system are positioned correctly relative to each other.

MAIN MATERIALS: Nylon, Polyester, Aluminum。

COMPATIBILITY

Verify compatibility between this product and other components during operation (compatibility means seamless functional interaction).

All equipment used with this lanyard must comply with the current national standards of your region (e.g., EN 12277 safety harnesses).

Terminal carabiners for lanyards: Use factory-fitted lanyard carabiners or EN 12275-K type carabiners.

INSTALLATION OF ENERGY ABSORBING LANYARD

Installation on Safety Harness

- Unzip the storage pouch, tie a cow hitch at the harness attachment point. Fold the label and zip the pouch back up, then the lanyard is ready for use. Check that your lanyard and safety harness are correctly connected before each use.

Carabiner Installation

- Limit rubber sleeves shall be installed on each terminal of the long arm to hold the carabiner in the main axial position.
- Short arm: Fit limit rubber sleeves and carabiners to the short arm.
- Long arm: For lanyards with non-directional carabiners, carabiners fitted with limit rubber sleeves must be installed on each arm.

USAGE

Passing Anchors

Always ensure at least one long arm remains connected to the cable;

Do not obstruct deployment of the energy absorber.

Warning: Attaching only one arm of the lanyard to the harness will block the energy absorber from deploying in a fall. Do not tie knots in the lanyard arms, as this will reduce its tensile strength.

Warning: The double arms of the lanyard pose a strangulation hazard.

Once the energy absorber deploys after a fall, it can no longer dissipate impact energy in a second fall.

Rest Anchor Points

Use the short arm to attach to steel ladders for rest stops. Always keep at least one long arm connected to the cable.

Use with Ropes

Under all circumstances, we recommend an additional rope for backup protection alongside the energy-absorbing lanyard. Only ropes and climbing protection systems can minimize potential fall distance.

If the user's weight is less than 40 kg (excluding gear) or exceeds 120 kg (including gear), a backup safety rope is mandatory.

For Qualified Personnel

These technical operating instructions must be provided to all personnel temporarily using the lanyard.

SUPPLEMENTARY INFORMATION

- Within a fall arrest system, if carabiners add to the free fall distance, their lengths must be factored into the calculation.
- You must establish a rescue plan that can be implemented rapidly for emergencies arising during equipment use.
- System anchor points are ideally positioned above the user and shall comply with EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).
- For all fall arrest systems, verify sufficient clearance space beneath the user before every use to prevent impact with the ground or obstacles during a fall.
- Position anchor points correctly to reduce fall hazards and shorten free fall distance.
- The fall arrest harness is the only equipment permitted to support the user's body within a fall arrest system.
- When multiple pieces of equipment are used in combination, the safety performance of one item may interfere with another, potentially creating sudden hazardous conditions.
- Prevent direct friction between the product and rough surfaces or sharp objects.
- Users must be physically fit for working at height. Warning: Unconscious suspension in a harness may cause severe physiological injury or death.
- All auxiliary equipment used alongside this product shall be operated in strict accordance with their respective instruction manuals.
- Ensure all markings on the product remain clear and legible.

RETIRING YOUR EQUIPMENT

Warning: A single accident may render the product unusable for retirement even after its first use, which depends on usage intensity, load magnitude and service environment (such as harsh conditions, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemical exposure, etc.).

CIRCUMSTANCES REQUIRING EQUIPMENT RETIREMENT

- The product has exceeded its service life;
- It has sustained severe fall impact or heavy overload;
- It fails inspection, or you have doubts about its safety;
- The complete service history of the product cannot be verified (e.g., illegible product markings);
- Mandatory retirement applies (due to updated laws, standards, technical specifications, or incompatibility with other equipment).

Destroy retired products to avoid accidental reuse in the future.

3-YEAR LIMITED WARRANTY

We offer a 3-year warranty covering defects in raw materials and manufacturing workmanship.This warranty does not cover damage caused by: wear and tear during use, deformation, oxidation, unauthorized modification or repair, improper operation, incorrect maintenance & storage, or use beyond the product's intended design purpose.